

Away in a Manger / Im Stall in der Krippe

English lyrics: trad. Christmas carol
German lyrics: trad., based on the original

Music: William Kirkpatrick (1838–1921)
Arrangement: Viola Engelbrecht

$\text{♩} = 104$
mp

S
*) 1. A - way in a man-ger, no crib for a bed, the lit-tle Lord Je-sus laid down his sweet
1. Im Stall in der Krip-pe, ei-ne Wie-ge aus Streu, legt der klei-ne Herr Je-su sein Köpf-chen aufs

mp

A1
*) 1. A - way in a man-ger, no crib for a bed, the lit-tle Lord Je-sus laid down his sweet
1. Im Stall in der Krip-pe, ei-ne Wie-ge aus Streu, legt der klei-ne Herr Je-su sein Köpf-chen aufs

mp

A2
*) 1. A - way in a man-ger, no crib for a bed, the lit-tle Lord Je-sus laid down his sweet
1. Im Stall in der Krip-pe, ei-ne Wie-ge aus Streu, legt der klei-ne Herr Je-su sein Köpf-chen aufs

8

head. The stars in the bright sky look down where he lay, the lit-tle Lord Je-sus a - sleep on the
Heu. Die Ster-ne am Him-mel, sie schau-en ihm zu, der klei-ne Herr Je-su schläft in himm-li-scher

head. The stars in the bright sky look down where he lay, the lit-tle Lord Je-sus a - sleep on the
Heu. Die Ster-ne am Him-mel, sie schau-en ihm zu, der klei-ne Herr Je-su schläft in himm-li-scher

head. The stars in the bright sky look down where he lay, the lit-tle Lord Je-sus a - sleep on the
Heu. Die Ster-ne am Him-mel, sie schau-en ihm zu, der klei-ne Herr Je-su schläft in himm-li-scher

16 *mf*

hay. 2. The oxen are low - ing, the ba - by a - wakes, but lit - tle Lord Je - sus, no cry - ing he
Ruh. 2. Doch manch-mal das Vieh schreit, das Kind-lein er - wacht, es bleibt a - ber ru - hig, auch mit - ten zur

hay. 2. The oxen are low - ing, the ba - by a - wakes, but lit - tle Lord Je - sus, no cry - ing he
Ruh. 2. Doch manch-mal das Vieh schreit, das Kind-lein er - wacht, es bleibt a - ber ru - hig, auch mit - ten zur

hay. 2. The oxen are low - ing, the ba - by a - wakes, but lit - tle Lord Je - sus, no cry - ing he
Ruh. 2. Doch manch-mal das Vieh schreit, das Kind-lein er - wacht, es bleibt a - ber ru - hig, auch mit - ten zur

*) Bar 1–16: The two parts should be divided equally – one half sings the soprano part, the other one sings the alto part.

Takt 1–16: Die zwei Stimmen sollten gleichmäßig verteilt sein – die eine Hälfte übernimmt die Sopranstimme, die andere die Altstimme.

24

makes. I love thee, Lord Je - sus, look down from the sky, and stay by my cradle till morning is
 Nacht. Die Ster - ne am Him - mel, sie schau - en ihm zu, der klei - ne Herr Je - sus schläft in himm - li - scher

makes. I love thee, Lord Je - sus, look down from the sky, and stay by my cradle till morning is
 Nacht. Die Ster - ne am Him - mel, sie schau - en ihm zu, der klei - ne Herr Je - sus schläft in himm - li - scher

makes. I love thee, Lord Je - sus, look down from the sky, and stay by my cradle till morning is
 Nacht. Die Ster - ne am Him - mel, sie schau - en ihm zu, der klei - ne Herr Je - sus schläft in himm - li - scher

32

p
 nigh. 3. Be near me, Lord Je - sus; ask thee to stay close by me for - ev - er, and love me I
 Ruh. 3. Bleib bei mir, Herr Je - sus; bit - te dich sehr, dich bei mir für im - mer, was woll - te ich

nigh. 3. I ask thee to stay close by me for - ev - er, and love me I
 Ruh. Ich bit - te dich sehr, dich bei mir für im - mer, was woll - te ich

nigh. 3. I ask thee to stay close by me for - ev - er, and love me I
 Ruh. Ich bit - te dich sehr, dich bei mir für im - mer, was woll - te ich

40

mf *rit.*
 pray. Bless all the dear chil - dren in thy ten - der care, and take us to heav - en to live with thee there.
 mehr? Du seg - nest die Kind - lein, be - hü - test sie all, bis sie mit dir le - ben im Him - mel - reich.

mf
 pray. Bless all the dear chil - dren in thy ten - der care, and take us to heav - en to live with thee there.
 mehr? Du seg - nest die Kind - lein, be - hü - test sie all, bis sie mit dir le - ben im Him - mel - reich.

mf
 pray. Bless all the dear chil - dren in thy ten - der care, and take us to heav - en to live with thee there.
 mehr? Du seg - nest die Kind - lein, be - hü - test sie all, bis sie mit dir le - ben im Him - mel - reich.

